

1/1199

20296-52599

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-472 /2231

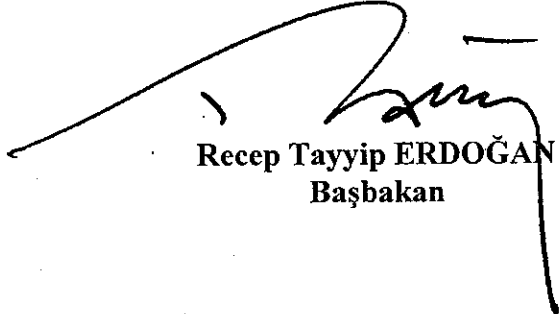
27/4/2006

Konu : Kanun Tasarısı



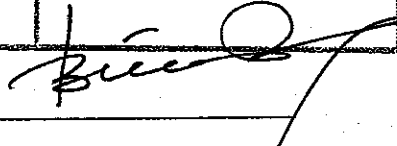
TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 17/4/2006 tarihinde kararlaştırılan "Merkezi Finans ve İhale Biriminin Kuruluşuna İlişkin Türkiye Hükümeti ve Avrupa Komisyonu Arasındaki Mutabakat Zaptına 1 Nolu Ekin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

TBMM BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	AB Uyum Plan ve Bütçe			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih	28.4.2006	E.No: 1/110A		
Md. K.	Müdür	D. Sek.	G. Sek. Y.	Gen. Sek.
NK			ATS	
BASKAN				

T/ 1025

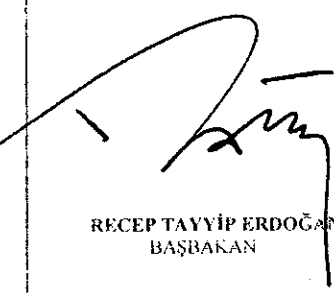



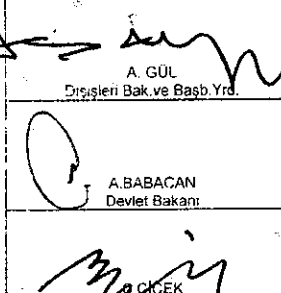
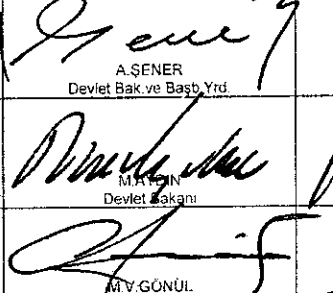
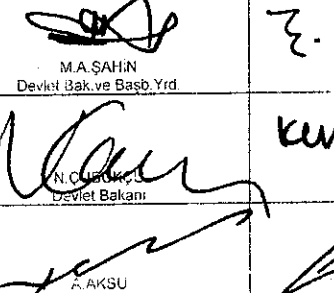
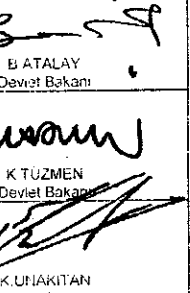
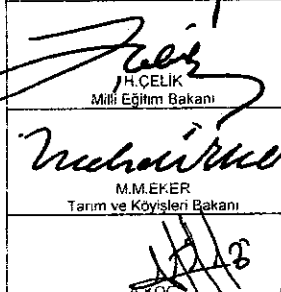
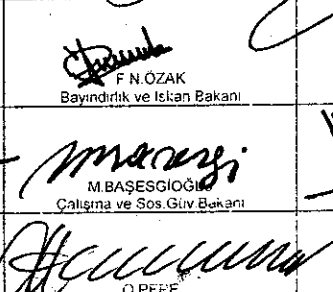
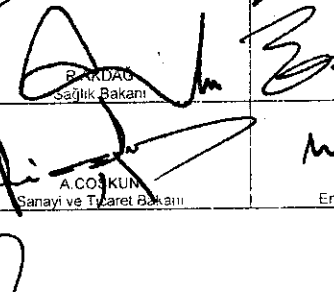
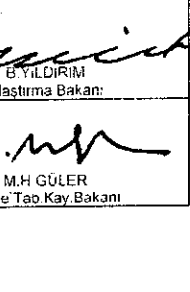
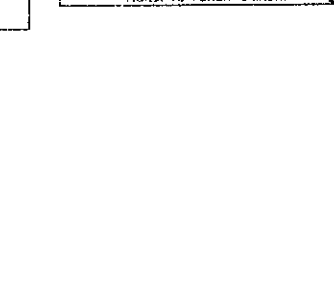
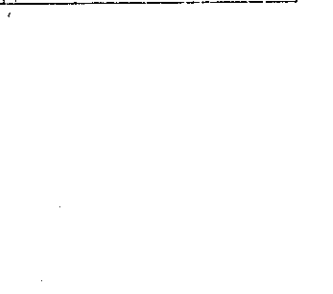
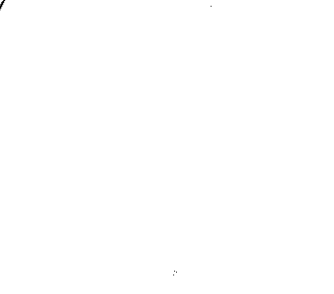





**MERKEZİ FİNANS VE İHALE BİRİMİNİN KURULUŞUNA İLİŞKİN TÜRKİYE HÜKÜMETİ
VE AVRUPA KOMİSYONU ARASINDAKİ MUTABAKAT ZAPTINA
1 NOLU EKİN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- 31 Mart 2006 tarihinde Ankara'da imzalanan "Merkezi Finans ve İhale Biriminin Kuruluşuna İlişkin Türkiye Hükümeti ve Avrupa Komisyonu Arasındaki Mutabakat Zaptına 1 Nolu Ek" in onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 A. GÜL Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.	 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M.A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 A. BABACAN Devlet Bakanı	 M. İYİĞÜN Devlet Bakanı	 N. Ç. İBRAHİMLİ Devlet Bakanı	 K. TUZMEN Devlet Bakanı
 M. Ç. ÇEK Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 K. UFAKİTAN Maliye Bakanı
 H. ÇELİK Milli Eğitim Bakanı	 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı	 B. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. M. EKER Tarım ve Köylere Bakanı	 M. BAŞEŞGİOĞLU Çalışma ve Sos. Güvenlik Bakanı	 A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En ve Tab. Kay. Bakanı
 A. KOC Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101-472

470

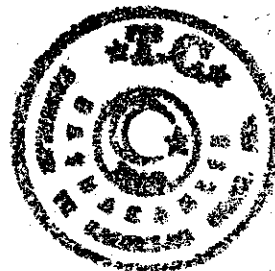
GEREKÇE

Bilindiği üzere, Avrupa Birliği'nden üyelik öncesi yardımlar çerçevesinde sağlanacak mali yardımların, ülkemizde oluşturulmuş bulunan Merkezi Olmayan Uygulama Sistemi vasıtasıyla kullandırılması öngörülmektedir. Bu çerçevede, "Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zaptı" 14/2/2002 tarihinde imzalanarak, 4 Şubat 2003 tarihli ve 25014 sayılı Resmi Gazetede yayımlanan 4802 sayılı Kanun ile onaylanması uygun bulunmuştur.

Söz konusu Mutabakat Zaptınının 13 üncü maddesi, yıllık uygulamayı takiben Zaptın yeniden gözden geçirilebileceği hükmünü içermektedir. Bu çerçevede, yapılan müzakereler neticesinde Avrupa Komisyonu ile gerekçeleri aşağıda belirtilen değişiklikler için bir Ek Mutabakat Zaptı imzalanmıştır.

Avrupa Birliği ile mali işbirliği kapsamındaki programların uygulanması esnasında Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin personel yetersizliği nedeniyle uygulamada karşılaşılan sorunların kalıcı bir çözüme kavuşturulması ihtiyacı duyulmuştur. Bu bağlamda, Avrupa Komisyonu'nun 8 Nisan 2004 tarihli ve 2236 sayılı mektubunda yer alan öneri doğrultusunda, Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin Hazine Müsteşarlığı'na idari olarak bağlanması öngörülmüştür. Bu düzenleme ile, söz konusu Birimin faaliyetlerini diğer aday ülkelerde olduğu üzere Ulusal Fon ve Ulusal Yetkilendirme Görevlisi'nin daha etkin koordinasyon ve gözetimi altında yürütmesi amaçlanmıştır. Bu kapsamda, personel açısından yeterli düzeye ulaşması ve bu düzeyini muhafaza edebilmesini teminen Birime gerçek kişi ve memur statüsündeki personeli hizmet sözleşmesi ile istihdam edebilme olanağı sağlanmıştır. Bu bağlamda, Hazine Müsteşarlığı ile idari ilişki, bütçe, personelin statüsü ve mali hakları gibi konuların kapsam ve detaylarının uygun bir yasal düzenleme ile tanzim edilmesi öngörülmüştür.

Diğer yandan, Ulusal Yetkilendirme Görevlisi pozisyonunda bulunan Hazine Müsteşarlığı'ndan sorumlu Devlet Bakanı'nın, Avrupa Birliği'ne üyelik müzakereleri çerçevesinde Başmüzakereci olarak atanması ile birlikte Ulusal Yardım Koordinatörü'nün sekreteryası konumunda bulunan Avrupa Birliği Genel Sekreterliği'nden de sorumlu olması, Ulusal Yetkilendirme Görevlisi ve Ulusal Yardım Koordinatörü görevlerinin aynı anda bir kişi tarafından üstlenilmesine yol açmıştır. Belirtilen görevlerin aynı kişi tarafından üstlenilmesi ise, yine 4802 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan Ulusal Fon'un Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zaptı'nın 2 nci maddesine göre mümkün bulunmamaktadır. Bu nedenle, Mutabakat Zaptındaki tanımlar Ulusal Yetkilendirme Görevlisi pozisyonunun Hazine Müsteşarı ve Ulusal Yardım Koordinatörü pozisyonunun Avrupa Birliği Genel Sekreteri tarafından üstlenilmesi yönünde değiştirilmiştir.



**MERKEZİ FİNANS VE İHALE BİRİMİ'NİN (MFİB) KURULUŞUNA İLİŞKİN
TÜRKİYE HÜKÜMETİ VE AVRUPA KOMİSYONU ARASINDAKİ MUTABAKAT
ZAPTINA 1 NO'LU EK**

Aşağıda "Komisyon" olarak anılan Avrupa Komisyonu tarafından temsil edilen Avrupa Topluluğu bir taraf ve

Türkiye Cumhuriyetini temsil eden ve aşağıda "Faydalanan" olarak anılan Türk Hükümeti diğer taraf olmak üzere,

Aşağıdaki şekilde mutabık kalmışlardır:

Türk Makamlarının Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin yerini değiştirerek aşağıda "Hazine" olarak anılan Hazine Müsteşarlığı'nda konuşlandırma kararını müteakip Türkiye'de Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin kuruluşuna dair Türk Hükümeti ve Avrupa Komisyonu arasında 14 Şubat 2002 tarihinde imzalanan ve 4802 sayılı Kanun'la kabul edilen Mutabakat Zaptının tarafları, Türkiye'ye katılım öncesi yardım çerçevesinde söz konusu Mutabakat Zaptının aşağıdaki hükümlerinin bu belge ile aşağıdaki şekilde değiştirilmesinde mutabık kalmışlardır:

MADDE 1- MAHİYET VE KONU

Madde 1- Tanımlar

Ulusal Yardım Koordinatörü

Yardımdan faydalanan ülkede programlama ile görevlendirilmiş Avrupa Birliği'nden sorumlu Devlet Bakanıdır. Ulusal Yardım Koordinatörü aynı zamanda, Topluluk mali yardımının kullanımıyla genel katılım süreci arasında yakın bir ilişki kurulmasını sağlar ve Avrupa Birliği programlarının izlenmesinden ve değerlendirilmesinden sorumludur.

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi

Ulusal Fona başkanlık eden Hazine'den sorumlu Devlet Bakanı'dır. Ulusal Yetkilendirme Görevlisi Avrupa Birliği fonlarının mali yönetiminin genel sorumluluğunu üstlenmiştir.

Aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir

Madde 1- Tanımlar

Ulusal Yardım Koordinatörü

Yardımdan faydalanan ülkede programlama ile görevlendirilmiş Avrupa Birliği Genel Sekreteri'dir. Ulusal Yardım Koordinatörü aynı zamanda, Topluluk mali yardımının kullanımıyla genel katılım süreci arasında yakın bir ilişki kurulmasını sağlar ve Avrupa Birliği programlarının izlenmesinden ve değerlendirilmesinden sorumludur. Ulusal Yardım Koordinatörü aynı anda Ulusal Yetkilendirme Görevlisi veya bir Program Yetkilendirme Görevlisi olamaz.

Ulusal Yetkilendirme Görevlisi

Ulusal Fona başkanlık eden Hazine Müsteşarı'dır. Ulusal Yetkilendirme Görevlisi Avrupa Birliği fonlarının sağlam şekilde mali yönetiminin genel sorumluluğunu üstlenmiştir. Ulusal



Yetkilendirme Görevlisi aynı anda Ulusal Yardım Koordinatörü veya bir Program Yetkilendirme Görevlisi olamaz.

Madde 2- Program Yetkilendirme Görevlisi ve Merkezi Finans ve İhale Birimi

1. Merkezi Finans ve İhale Birimi Türk İdari Sisteminin tam bir parçası olarak kurulacak ve bir Program Yetkilendirme Görevlisinin sorumluluğu altında tüm kararlarını bağımsız olarak alacaktır. Avrupa Birliği fonlarının Merkezi Finans ve İhale Birimi tarafından yönetimi, bu Mutabakat Zaptının hükümlerine ve Avrupa Birliği'nin dış yardımların kullanımını düzenleyen kurallarına tabi olacaktır. Merkezi Finans ve İhale Birimi idari açıdan (Örneğin lojistik destek) Avrupa Birliği Genel Sekreterliği'ne bağlı olacaktır.

Aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir

Madde 2- Program Yetkilendirme Görevlisi ve Merkezi Finans ve İhale Birimi

1. Merkezi Finans ve İhale Birimi Hazine Müsteşarlığı'na bağlı bir birim olarak kurulacak ve bir Program Yetkilendirme Görevlisinin sorumluluğu altında Madde 3.1' de belirtilen fonksiyonlara ilişkin tüm kararlarını bağımsız olarak alacaktır. Avrupa Birliği fonlarının Merkezi Finans ve İhale Birimi tarafından yönetimi, bu Mutabakat Zaptının hükümlerine ve Avrupa Birliği'nin dış yardımların kullanımını düzenleyen kurallarına tabi olacaktır.

Madde 3- Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin Görevleri

2. Program uygulamasına ilişkin teknik konuların tüm sorumluluğu, her bir programın uygulanmasından sorumlu olan yetkilinindir (Kıdemli Program Görevlisi).

Aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir

2. Program Yetkilendirme Görevlisinin genel gözetimi altında, programa ait teknik hususlar her bir programın uygulanmasından sorumlu olan yetkilinin sorumluluğundadır (Kıdemli Program Görevlisi).

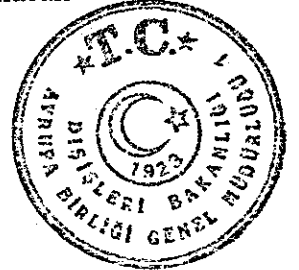
Madde 3- Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin Görevleri

f) Fon talepleri ve hesap yönetimi

Ulusal Fon'la yapılan finansman anlaşmasında açıklandığı şekilde avans ödemeleri için taleplerin hazırlanması. Bu talepler Program Yetkilendirme Görevlisi tarafından onaylanıp belgelendirilecek ve Komisyona iletilmeden önce onay ve tasdik için Ulusal Yetkilendirme Görevlisine gönderilecektir.

Her program için ilgili finansman anlaşmasına uygun olarak Merkezi Finans ve İhale Birimi tarafından yönetilecek bir hesabın işletilmesi. Merkezi Finans ve İhale Birimi hesabın işletilmesi bakımından Ulusal Fon'a karşı sorumlu olacaktır.

Ödeme performansları temel alınarak, banka hesaplarına yapılacak ikmal ödemelerinin sürdürülmesi, izlenmesi ve planlanması, banka hesabının mevcut durumu hakkında aylık olarak raporlama yapılması; avans ödemeleri için Ulusal Fon'a yapılacak taleplerin hazırlanması.



Aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir

f) Fon talepleri ve hesap yönetimi

Ulusal Fon'la yapılan finansman anlaşmasında açıklandığı şekilde fonlar için taleplerin hazırlanması. Bu talepler Program Yetkilendirme Görevlisi tarafından onaylanıp belgelendirilecek ve Ulusal Yetkilendirme Görevlisinin onayı için Ulusal Fon'a gönderilecektir.

Her program için ilgili finansman anlaşmasına uygun olarak Merkezi Finans ve İhale Birimi tarafından yönetilecek bir hesabın işletilmesi. Merkezi Finans ve İhale Birimi hesabın işletilmesi bakımından Ulusal Fon'a karşı sorumlu olacaktır.

Ödeme performansları temel alınarak, banka hesaplarına yapılacak ikmal ödemelerinin sürdürülmesi, izlenmesi ve planlanması, banka hesabının mevcut durumu hakkında aylık olarak raporlama yapılması; Ulusal Fon'a yapılacak fon taleplerinin hazırlanması.

Madde 4- Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin Personeli

Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin teşkilat şeması Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, Ulusal Yardım Koordinatörü ve Türkiye' deki Avrupa Komisyonu Delegasyonu' nun onayına tabi olacaktır. Program Yetkilendirme Görevlisi Ulusal Yardım Koordinatörü ve Ulusal Yetkilendirme Görevlisinin onayı ile Merkezi Finans ve İhale Birimi'ne uygun personel alımını sağlayacaktır. Türk Hükümeti, bu Mutabakat Zaptının 5.2 'inci Maddesine hâlel gelmeksizin, tüm personel masraflarını karşılayacaktır. Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin personeli ile ilgili esas ve usuller Türk Mevzuatı çerçevesinde düzenlenecektir.

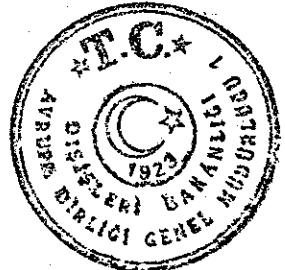
Aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir

Madde 4- Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin Personeli

Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin teşkilat şeması Ulusal Yetkilendirme Görevlisi ve Türkiye' deki Avrupa Komisyonu Delegasyonu' nun eş onayına tabi olacaktır. Program Yetkilendirme Görevlisi Ulusal Yetkilendirme Görevlisinin ilgili düzenlemeleri ve onayına bağlı olarak Merkezi Finans ve İhale Birimi'ne uygun personel alımını sağlayacaktır. Türk Hükümeti tüm personel masraflarını karşılayacaktır. Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin personeli ile ilgili esas ve usuller Türk Mevzuatı çerçevesinde düzenlenecektir.

Madde 5- Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin Yeri, Binası ve İşletme Masrafları

1. Merkezi Finans ve İhale Birimi Ulusal Yardım Koordinatörü tarafından belirlenen ve Türk Makamlarınca sağlanan binada yerleşecektir. Bina, toplantılar, danışmanlık desteği, eğitim ve ziyaretçi denetim personeli için gerekli mekanlar da dahil olmak üzere, Merkezi Finans ve İhale Birimi personeli için geniş ve yeterli büro mekanı içerecektir.
2. Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin idari, maaş ve diğer tüm işletme giderleri prensip olarak Türk Hükümetinin ulusal bütçesinden karşılanacaktır. Bununla beraber, başlangıç aşamasında ve Avrupa Komisyonu ile açık bir anlaşmaya bağlı olarak, bu giderlerin bir kısmı Türkiye'ye sağlanan tahsisattan, kademeli olarak indirilmek suretiyle, üç yıl boyunca (birinci yıl % 100, ikinci yıl % 66, üçüncü yıl % 33) karşılanabilir.



Aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir

Madde 5- Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin Yeri, Binası ve İşletme Masrafları

1. Merkezi Finans ve İhale Birimi Hazine Müsteşarlığı tarafından belirlenen ve sağlanan binada yerleşecektir. Bina, toplantılar, danışmanlık desteği, eğitim ve ziyaretçi denetim personeli için gerekli mekanlar da dahil olmak üzere, Merkezi Finans ve İhale Birimi personeli için geniş ve yeterli büro mekanı içerecektir.
2. Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin idari, maaş ve diğer tüm işletme giderleri Türk Hükümetinin ulusal bütçesinden karşılanacaktır.

Madde 9- Ödemeler

Avans ödemeleri banka hesabına yattığında, bu fonlar, Merkezi Finans ve İhale Birimi tarafından imzalanan Avrupa Birliği tarafından finanse edilen sözleşmeler ile ilgili faturalar karşılığında, Uygulayıcı Makamların teyidini takiben ödemelerin yapılması için kullanılacaktır.

Aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir

Madde 9- Ödemeler

Fonlar banka hesabına yattığında, bu fonlar, Merkezi Finans ve İhale Birimi tarafından imzalanan Avrupa Birliği tarafından finanse edilen sözleşmeler ile ilgili faturalar karşılığında, Uygulayıcı Makamların teyidini takiben ödemelerin yapılması için kullanılacaktır.

MADDE 2

Merkezi Finans ve İhale Birimi'nin kuruluşuna ilişkin Mutabakat Zaptının diğer tüm hükümleri ve koşulları değişmeden kalmıştır.

MADDE 3- DİĞER HÜKÜMLER

Merkezi Finans ve İhale Birimi Hazine Müsteşarlığı'na tüm personeli ve varlıkları ile birlikte aşağıdaki hükümler altında idari olarak bağlanacaktır;

1. Teknik ve mesleki deneyimine ihtiyaç duyulan devlet memurları ve gerçek kişiler 631 sayılı Kanun Hükmünde Kararname hükümleri uyarınca sözleşmeli olarak istihdam edilebilir.
2. Merkezi Finans ve İhale Birimi'nce hizmet sözleşmesi teklif edilen devlet memurları, hizmet sözleşmesinin imzalandığı tarihte, ilave bir işleme gerek kalmaksızın asıl kurumlarından ücretsiz izinli statüsü kazanır.
3. Hazine Müsteşarlığı ile idari ilişki, personel alımı, personelin statüsü, personelin mali hakları ve bütçe gibi konuların kapsamı ve detayları uygun bir yasal düzenleme ile tanzim edilecektir.

MADDE 4



İşbu Ek İngilizce olarak iki nüsha düzenlenmiştir ve her iki tarafın imzaladığı tarihte yürürlüğe girecektir (1).

Avrupa Komisyonu Adına

Türkiye Cumhuriyeti Adına

Tarih: 31/03/2006
Yer : ANKARA

Tarih: 31/03/2006
Yer : ANKARA

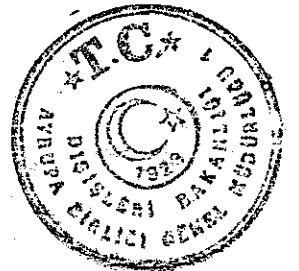
İMZA

İMZA

H. J. KRETSCHMER
Delegasyon Başkanı

- İbrahim H. ÇANAKCI
Hazine Müsteşarı

1. Merkezi Finans ve İhale Biriminin kuruluşuna ilişkin Mutabakat Zaptına işbu EK' in Türkiye Büyük Millet Meclisi tarafından onaylanmasına hâlel gelmeksizin.



ADDENDUM N°1

TO THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON THE ESTABLISHMENT OF A CENTRAL FINANCE AND CONTRACTS UNIT (CFCU) BETWEEN THE GOVERNMENT OF TURKEY AND THE EUROPEAN COMMISSION

The European Community, represented by the European Commission, hereinafter referred to as "The Commission",

of the one part, and

The Government of Turkey, acting on behalf of the Republic of Turkey, hereinafter referred to as "The Recipient",

of the other part,

Have agreed as follows:

Within the frame of pre-accession assistance to Turkey, and following the decision made by the Turkish Authorities to relocate the CFCU to the Undersecretariat of Treasury (hereinafter referred as Treasury) the parties to the Memorandum of Understanding on the establishment of the CFCU in Turkey (MoU) signed on February 14, 2002 between the Government of Turkey and the European Commission and adopted by Law No. 4802, have agreed that the following provisions of the MoU are hereby modified as follows :

ARTICLE 1- NATURE AND SUBJECT

Article 1 – Definitions

National Aid Co-ordinator (NAC)

The State Minister responsible for EU affairs in charge of the programming within the Recipient. The NAC also ensures a close link between the general accession process and the use of Community financial assistance, and is responsible for the monitoring and assessment of EU programmes.

National Authorising Officer (NAO)

The State Minister responsible for the Treasury heading the NF. The NAO has the overall responsibility for the financial management of EU funds.

is replaced by

Article 1 – Definitions

National Aid Co-ordinator (NAC)

The EU Secretary General in charge of the programming within the Recipient. The NAC also ensures a close link between the general accession process and the use of Community financial assistance, and is responsible for the monitoring and assessment of EU programmes.

National Authorising Officer (NAO)

The Undersecretary of Treasury heading the NF. The NAO has the overall responsibility for the sound financial management of EU funds.



The NAC may not also be the NAO or a PAO and conversely the NAO may not also be the NAC or a PAO

Article 2 – PAO and CFCU

1. A CFCU will be established as an integral part of the Turkish administration and will take all decisions autonomously under the responsibility of a Programme Authorising Officer (PAO). The management of EU funds by the CFCU shall be subject to the provisions of this Memorandum and EU rules governing the use of external aid. The CFCU will administratively be linked (e.g. for logistic support) to the EU Secretariat General.

is replaced by

Article 2 – PAO and CFCU

1. A CFCU will be established as a unit which will be administratively linked to the Undersecretariat of Treasury and will take all decisions autonomously relating to functions as defined in Article 3.1, under the responsibility of a Programme Authorising Officer (PAO). The management of EU funds by the CFCU shall be subject to the provisions of this Memorandum and EU rules governing the use of external aid.

Article 3 - Tasks of the CFCU

2. The technical issues of programme implementation will be the full responsibility of the authority responsible for implementing each individual programme (SPO).

is replaced by

2. Under the overall supervision of the PAO, the technical issues of the programme will be the responsibility of the authority responsible for implementing each individual programme (SPO).

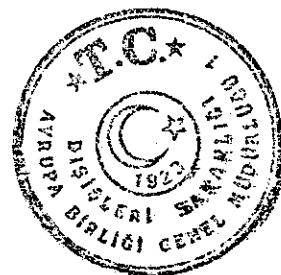
Article 3 - Tasks of the CFCU

f) Fund requests and management of account:

Preparation of requests for advance payments as set out in the Financing Agreement with the National Fund. Such requests are to be approved and certified by the PAO and sent to the National Authorising Officer for approval and certification prior to transmission to the European Commission.

Operation of an account for each Programme to be managed by the CFCU in accordance with the relevant Financing Agreement. The CFCU will be accountable for the operation of the account to the National Fund.

Maintaining, monitoring and arranging for replenishment of the bank accounts, based on the disbursement performances, reporting on a monthly basis on the status of the bank account; preparation of requests to the National Fund for advance payments.



is replaced by

Article 3 - Tasks of the CFCU

f) Fund requests and management of account:

Preparation of requests for funds as set out in the Financing Agreement with the National Fund. Such requests are to be approved and certified by the PAO and sent to the National Fund for approval by the National Authorising Officer.

Operation of an account for each Programme to be managed by the CFCU in accordance with the relevant Financing Agreement. The CFCU will be accountable for the operation of the account to the National Fund.

Maintaining, monitoring and arranging for replenishment of the bank accounts, based on the disbursement performances, reporting on a monthly basis on the status of the bank account; preparation of requests to the National Fund for funds.

Article 4 - CFCU Staff

Organigramme of the CFCU will be subject to the endorsement of the NAO, NAC and the Delegation. The Pao will ensure appropriate staffing of the CFCU with the approval of the NAC and the NAO. The Government of Turkey shall cover all staff costs without prejudice to Article 5.2 of this Memorandum of Understanding. The principles and procedures regarding the staff of the CFCU will be regulated within the framework of Turkish legislation.

is replaced by

Article 4 - CFCU Staff

The organigramme of the CFCU will be subject to the joint endorsement of the NAO and the European Commission Delegation in Turkey. The PAO will ensure appropriate staffing of CFCU under relevant regulations and approval of the NAO. The Government of Turkey shall cover all staff costs. The principles and procedures regarding the staff of the CFCU will be regulated within the framework of Turkish legislation.

Article 5 - CFCU Location, Facilities and Operational Cost

- 1. The CFCU shall be located at premises identified by the NAC and provided by the Turkish authorities. The premises shall comprise ample and adequate office space for the staff of the CFCU, including space for meetings, advisory support, training and visiting audit staff.*
- 2. The administrative, salary and all other operating costs of the CFCU shall in principle be covered by the national budget of the Turkish Government. In the initial start up phase and subject to an explicit agreement of the European Commission, some of these costs may however be financed from the national allocation for Turkey on a digressive basis over the three years (100% first year, 66% second year, 33% third year).*



is replaced by

Article 5 – CFCU Location, Facilities and Operational Cost

1. The CFCU shall be located at premises identified and provided by the Undersecretariat of Treasury. The premises shall comprise ample and adequate office space for the staff of the CFCU, including space for meetings, advisory support, training and visiting audit staff.
2. The administrative, salary and all other operating costs of the CFCU shall be covered by the national budget of the Turkish Government.

Article 9 - Payments

Once advance payments have been received in the bank account, the funds will be used to execute payment against invoices relating to EU funded contracts signed by the CFCU, after confirmation of the Implementing Authorities.

is replaced by

Article 9 - Payments

Once funds have been received in the bank account, the funds will be used to execute payment against invoices relating to EU funded contracts signed by the CFCU, after confirmation of the Implementing Authorities.

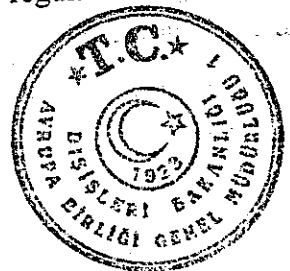
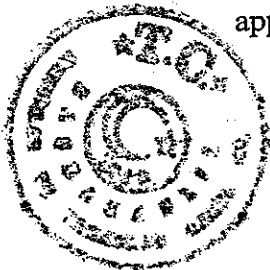
ARTICLE 2

All other Terms and Conditions of the Memorandum of Understanding on the establishment of a Central Finance and Contracts Unit remain unchanged.

ARTICLE 3- OTHER PROVISIONS

CFCU shall be administratively linked to Treasury with all of its staff and assets under following provisions;

1. Real persons and civil servants whose technical and professional expertise are needed may be employed on a contractual basis in accordance with provisions of the Decree Law No. 631.
2. Civil servants who are offered a service contract by CFCU shall gain a no-pay-leave status from their original institutions without any further action on the date of signature of the service contract.
3. Details and the scope of such issues as the administrative relationship with Treasury, staffing, status of staff, remuneration of staff, and budget shall be regulated with an appropriate legal arrangement.

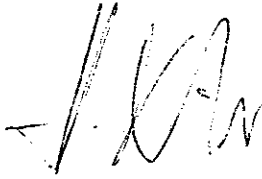


ARTICLE 4

This Addendum is drawn up in duplicate in English and shall enter into force on the date on which it has been signed by both parties¹.

On behalf of the European Commission

Date: 31.3.2006
Place: Ankara



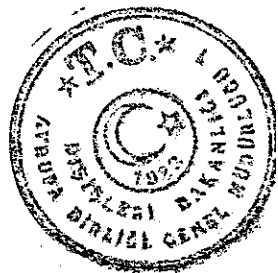
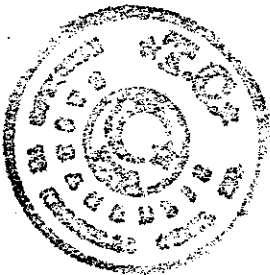
H.J. KRETSCHMER
Head of Delegation

On behalf of the Republic of Turkey

Date: 31.3.2006
Place: ANKARA



Ibrahim H. ÇANAKCI
Undersecretary of Treasury



¹ Without prejudice to the ratification of the Addendum to the Memorandum of Understanding on the Establishment of the CFCU by the Turkish Grand National Assembly.